

VORWORT

Herzheimat – was heißt das? Heimat des Herzen, also Heimat, die das Herz liebt und begehrt, oder Heimat fürs Herz, also Heimat, die das Herz erst zum Herzen macht, das heißt weich macht?

Es gilt wohl beides.

Gerade in einer Zeit, in der alles in Frage gestellt wird und in der der Mensch nur an sich selbst glaubt in der Vorstellung, der Herr aller Schöpfung zu sein und alles selbst machen zu können, kommt der Herausgabe dieses Buches von Georgios Theodosios Trompeter eine gesonderte Bedeutung zu.

Eine wahre Liebeserklärung an ein Land und dessen Menschen, die zur Zeit eine neue Besatzung erleben, mit dem Unterschied, dass dieses Mal keine Waffen nötig sind, sondern nur eine Währung, der Euro, und der ganze damit zusammenhängende atheistische Mechanismus.

Gerade dieses Land und diese Menschen haben in Georgios Theodosios Trompeter einen Botschafter gefunden, der dazu beitragen möchte und kann, dem europäischen Menschen zu einer anderen Sichtweise zu verhelfen, die allmählich die körperlichen Augen durch geistliche Augen ersetzt.

Die über Jahrzehnte hin gesammelten und ausgewählten Fotografien sprechen für sich selbst. Deren Aussagekraft wird jedoch durch die Bildtexte aus der Heiligen Schrift, von den Kirchenvätern sowie antiken und zeitgenössischen Schriftstellern noch verstärkt.

Der Liebhaber Griechenlands Georgios Theodosios Trompeter lehrt den rationalistischen Europäer auch die Sprache des Herzen, und zwar nicht nur theoretisch, sondern auch in der Tat, indem er, neben anderen humanitären Aktionen, auch den Erlös vom Verkauf des vorliegenden Buches den von der Krise besonders betroffenen Kindern unseres Landes zur Verfügung stellt. Gott, der Allgütige, möge ihn tausendfach entlohnen.

Athen, im April 2016

p. Georgios Haas

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Herzheimat – τί σημαίνει α τό; πατρίδα τ ς καρδι ς, δηλαδή πατρίδα, τήν ποία γαπ καί πιθυμε καρδιά, πατρίδα πού βοηθάει τήν καρδιά νά γίνη καρδιά, νά μαλακώση.

Μ λλον καί τά δύο .

Διαίτερα τώρα, σέ μιά περίοδο, κατά τήν ποία τά πάντα τίθενται πό μφισβήτηση, καί κατά τήν ποίαν νθρωπος πιστεύει μόνο στόν αυτό του νομίζοντας τι ε ναι κύριος λης τ ς κτίσεως καί τι μπορε νά κάνη τά πάντα μόνος του, ποκτ κδοση α το το βιβλίου το Γεωργίου Θεοδοσίου Trompeter ξεχωριστή σημασία.

Πρόκειται για μιά ληθινή δήλωση γάπης για μιά χώρα καί τούς νθρώπους της, ο πο οια τόν τόν καιρό βιώνουν μιά νέα κατοχή, μέ τή διαφορά, τι α τή τήν φορά δέν παιτο νται πλα,λλά μόνο να νόμισμα, τό Ε ρώ, καί λος θεϊστικός συναφής μηχανισμός.

Α τή χώρα καί ο νθρωποί της βρ καν στό πρόσωπο το Γεωργίου Θεοδοσίου Trompeter ναν πρεσβευτή, πο ος θέλει καί μπορε νά συνεισφέρει στό νά ποκτήση Ε ρωπα ος νθρωπος μίαν λλην ρασιν, ποία σταδιακά ντικαθιστ τά σωματικά μάτια μέ πνευματικά μάτια.

Ο φωτογραφίες, τίς πο ες χει μαζέψει καί πιλέξει πί δεκαετίες, μιλο ν πό μόνες τους, στόσο δύναμις τ ς κφράσεώς τους νισχύεται τι μέ τίς λεζάντες πό τήν γία Γραφή, τούς Πατέρες τ ς κκλησίας, καθώς καί ρχαίους καί συγχρόνους συγγραφε ς.

ραστής τ ς λλάδος Γεώργιος Θεοδόσιος Trompeter διδάσκει τόν ρθολογιστή Ε ρωπα ο τήν γλ σσα τ ς καρδι ς, καί α τό χι μόνο θεωρητικ ς, λλά καί μπράκτως, μέ τό νά διαθέτη, πέρα πό λλες νθρωπιστικές κστρατε ες, καί τά κέρδη πό τήν πώληση το παρόντος βιβλίου στά παιδιά τ ς πατρίδος μας, τά πο α ταλαιπορο νται διαίτερα πό τήν ο κονομική κρίση. πανάγαθος Θεός νά το νταποδώση χιλιαπλασίως!

θήνα, Απρίλιος 2016

π. Γεώργιος Χάας

PREFACE

“Home of the heart” – what’s meant by that? Home of the heart, well homeland, a place your heart loves and desires, or home for the heart, so something that lets the heart become heartily and softens it. Both can apply.

Especially at a time, where everything is questioned and people only believe in themselves, in their imagination and believe they’re the lord of all creation and in control of everything; so publishing this book by Georgios Theodosios Trompeter has a special significance.

A true dedication of love to a country and it’s people, who experience a new occupation right now, with the difference that this one works without weapons but with a currency, the Euro and the whole connected atheistic mechanism.

Specifically this country and its people have found an ambassador in Georgios Theodosios Trompeter, who would like to contribute something to help Europeans to get a different perspective and achieve to replace the physical eye by a spiritual one. The over decades collected and selected photographs speak for themselves. This testimony is reinforced by texts from the Holy Bible, religious men as well as ancient and contemporary writers. The admirer of Greece, Georgios Theodosios Trompeter, teaches the rationalist Europeans the language of the heart, not only theoretically but also in action, by making the proceeds out of the book sale available to the children of our country who are particularly affected by the crisis, next to organizing other humanitarian campaigns for children in Greece. God of the bountiful may reward him thousands of times.

Athens, april 2016

P. Georgis Haas

SINNBILDER

Georgios Theodosios Trompeter lässt in diesem neuen Buch alle seine künstlerischen Sinne spielen. Er führt uns mit musikalischer Begleitung allegorischer Interpretationen in eine Heimat, in der sein Herz für Land und Menschen einen besonderen Rhythmus findet. Den kategorischen Vorstellungen Aristoteles' entsprechend verbindet der Autor Denken, Tun und Hervorbringen in diesem Buch mit einer Komposition, die man als „Musica Poetica“ bezeichnen kann. Mnemosyne, die Göttin der Erinnerung, hat den Schriftsteller vielleicht begleitet, denn Georgios kennt und liebt die Bilder dieses großartigen Landes, denen er in und mit diesem Kunstwerk einen besonderen Sinn verleiht. Dieser Sinn heißt Nächstenliebe. Die Muse der Hymne, Polyhymnia, verziert die Bilder mit Musik der Harfe durch die großartige Heidi Pixner, und schließlich wird wohl die Muse der Rhetorik, der Dichtung und Philosophie, Kalliope, ihre Hilfe angeboten haben, indem sie Inspirationen für die Auswahl der Texte zu den Bildern ins Ohr geflüstert hat. Solche Stimmen empfängt Georgios nur in Griechenland.

Die Leserin und der Leser werden zu Betrachtern und zu Zuhörern, sie finden in diesem Werk, das mehr als ein Buch, mehr als ein Text und mehr als eine Fotografie ist, wunderschön erst zusammengefügte komplexe Sinnbilder, voller Metaphern, Gleichnissen und Parabeln. Ich danke dir, lieber Freund Georgios, dass du diese Komposition den Kindern schenkst, sie brauchen eine Bühne auf der sie die Kraft der Erneuerung mit Hoffnung erfüllen können. Egoismus und Armut zerstören ihr Weltbild, zerstören den Anspruch auf eine würdevolle Existenzkenntnis. Greifen wir zu diesem Buch, es ist also auch ein „Symbolon“, ein Erkennungszeichen der Liebe und eine Eintrittsmarke in die Heimat der Herzen.

Linz, April 2016
Prof. Dr. Werner Gerstl

EIKONES ME NOHMA

Ο Γεώργιος Θεοδόσιος Trompeter σ' αυτό το νέο βιβλίο του φέρνει όλες τις καλλιτεχνικές αισθήσεις του στην επιφάνεια. Μας οδηγεί με μουσική συνοδεία αλληγορικών ερμηνειών σε μία πατρίδα, στην οποία η καρδιά χτυπάει με έναν ιδιαίτερο ρυθμό για την χώρα και τους ανθρώπους της. Με πρότυπο τις κατηγορηματικές αντιλήψεις του Αριστοτέλους συνδέει ο συγγραφέας σ' αυτό το βιβλίο σκέψη, δράση και δημιουργία με μια σύνθεση, η οποία θα μπορούσε να ονομαστή «ποιητική μουσική». Η Μνημοσύνη, η θεά της μνήμης, πιθανόν να έγινε συνοδοιπόρος του συγγραφέως, διότι ο Γεώργιος γνωρίζει και αγαπάει τις εικόνες αυτής της θαυμάσιας χώρας, στις οποίες αποδίδει ένα ιδιαίτερο νόημα με και σε αυτό το εις χείρας μας έργο τέχνης. Αυτό το ιδιαίτερο νόημα είναι η αγάπη προς τον πλησίον. Η Μούσα της Υμνωδίας, η Πολύμνια, εμπλουτίζει τις εικόνες με την μουσική της άρπας σε εξαιρετική εκτέλεση από την Heidi Pixner, και τελικά φαίνεται πώς έχει συμβάλει και η Καλλιόπη, η Μούσα της ρητορικής, της ποιήσεως και της φιλοσοφίας με το να έχει ψιθυρίσει στο αυτί του συγγραφέως τις εμπνεύσεις για

την επιλογή των κειμένων που συνοδεύουν τις εικόνες. Τέτοιες φωνές εμπνεύσεως ακούει ο Γεώργιος μόνο στην Ελλάδα.

Ο αναγνώστης γίνεται θεατής και ακροατής, ανακαλύπτει σ' αυτό το έργο, που ξεπερνά ένα απλό βιβλίο, ένα κείμενο και μια φωτογραφία, πανέμορφες σύνθετες εικόνες αισθήσεως, γεμάτες μεταφορών και παραβολών. Σ' ευχαριστώ, αγαπητέ φίλε Γεώργιε, ότι αφιερώνεις αυτή τη σύνθεση στα παιδιά. Πράγματι χρειάζονται μια σκηνή, στην οποία τους δίδεται η δυνατότητα να γεμίζουν την ανανεωτική δύναμή τους με ελπίδα. Ο εγωϊσμός και η πτωχεία καταστρέφουν την εικόνα τους για τον κόσμο, καταστρέφουν το δικαίωμα για μια αξία γνώση της υπάρξεως. Ας πάρουμε αυτό το βιβλίο. Είναι και ένα σύμβολο, ένα αναγνωριστικό της αγάπης και ένα εισιτήριο στην πατρίδα της καρδιάς.

Λιντζ, Απρίλιος 2016

Καθηγητής Δρ. Werner Gerstl

ALLEGORIES

Georgios Theodosios Trompeter plays all his artistic senses in this new book. He leads us with musical accompaniment, allegorical interpretations to a homeland, in which his heart finds a special rhythm for the country and its people. In accordance with Aristotle's strong ideas, the author connects thinking, doing and bringing forth with a composition one could call 'Musica Poetica'. Mnemosyne, the goddess of memory seems to have accompanied the author, as Georgios knows and loves the pictures of this great country, which he gives sense with this artwork. This sense is the charity.

The Muse of the anthem 'Polyhymnia' decorates the pictures with the harp, plays by the great Heidi Pixner and finally the Muse of rhetoric, poetry and philosophy 'Kalliope' seems to have offered her help, by whispering an inspiring selection of texts into the ear.

Only in Greece Georgios receives these voices. The readers develop to viewers and listeners, in this work they can find more than a book, a text and more than photography is, beautiful and seriously merged complex symbols, full of metaphors, comparisons and parables.

Thank you dear friend Georgios for giving this composition to the children, they need a stage where they can realize the power of renewal with hope. Selfishness and poverty ruin their views; ruin the right to dignified existence. So purchasing this book is a symbol, a sign of love and a ticket to the home of hearts.

Linz, april 2016

Professor Dr. Werner Gerstl



Als ich das erste Mal nach Griechenland kam, spürte ich
zum ersten Mal in meinem Leben Wärme in mir.

(Leonard Cohen)

Όταν για πρώτη φορά πήγα στην Ελλάδα, αισθάνθηκα
πρώτη φορά ζεστασιά στην καρδιά μου.

(Λέοναρντ Κοέν)

When I came to Greece for the first time I felt the warmth of life
within me for the first time.

(Leonard Cohen)





Aus dem Boden Athens stieg mir ein Strom von Zuversicht auf. Die sommerlich heiÙe, strahlend erleuchtete Stadt sprach Hoffnungskraft zu. Hier wird geblieben, sagte ich mir.

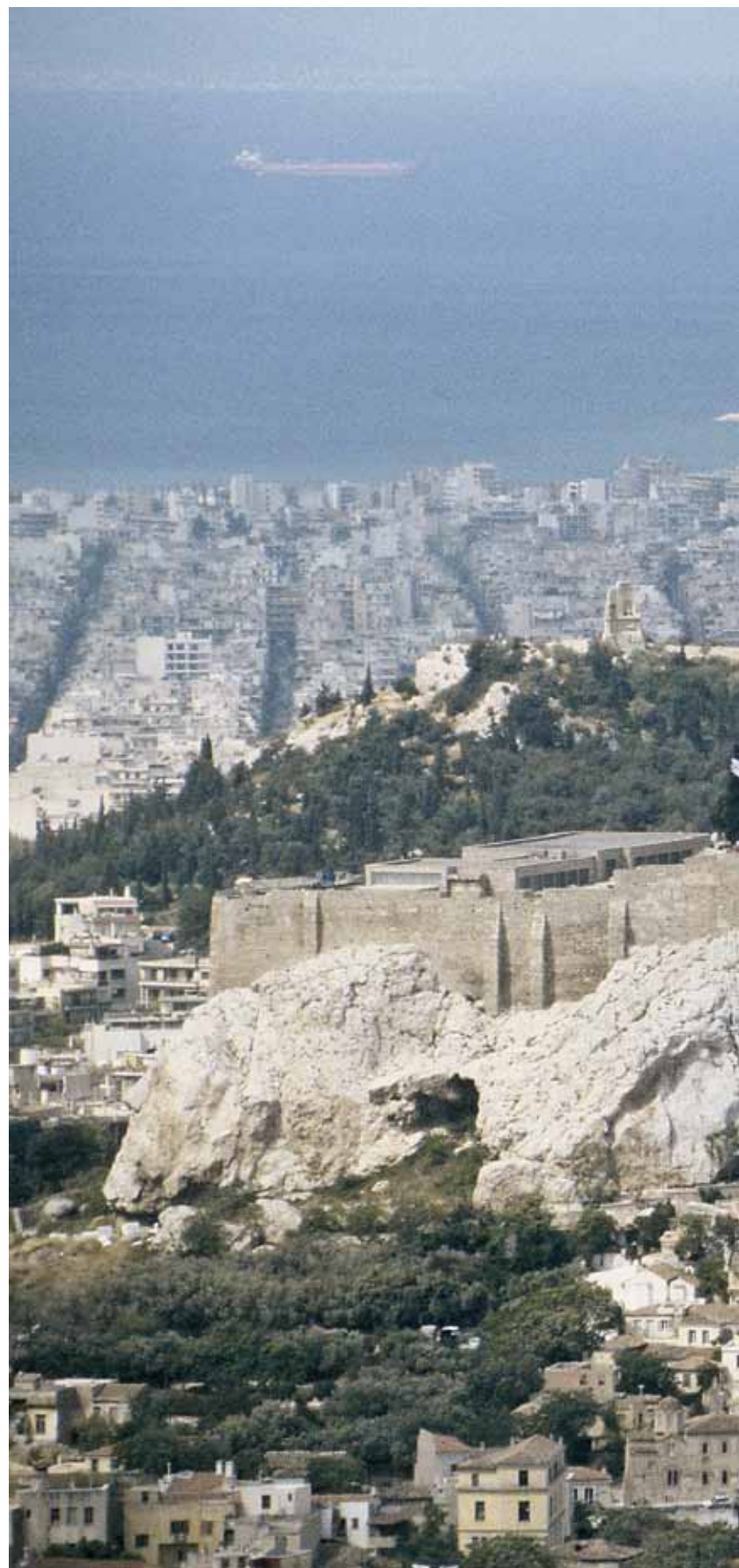
(Erhart Kästner)

Από την γη της Αθήνας αισθάνθηκα ένα κύμα ευχάριστης προσδοκίας. Η καλοκαιρινά ζέστη, ασταφτερή φωτεινή πόλη μου έδωσε ελπίδα. Εδώ θα μείνουμε, είπα στον εαυτό μου.

(Έρχαρτ Κέστνερ)

From Athen's ground a power of confidence rose to me. The hot summery, brightly lit town spoke to me with a force of hope. I will stay here, I told myself.

(Erhart Kästner)









Sechs Stunden sind genug für die Arbeit.
Die anderen Stunden sagen zum Menschen: lebe!
(Lukian)

Έξι ώρες για δουλειά είναι αρκετές.
Οι υπόλοιπες ώρες λένε στον άνθρωπο: ζήσε!
(Λουκιανός)

Six hours is enough work;
all the other hours say to people: live!
(Lucian)